

Отзыв  
об автореферате докторской диссертации  
БОРИСОВОЙ Татьяны Станиславовны  
«ИСТОРИЯ РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА  
ПО ДАННЫМ ЛИНГВОТЕКСТОЛОГИЧЕСКОГО АНАЛИЗА  
ПЕРЕВОДНЫХ ПАМЯТНИКОВ  
(на материале гимнографических текстов триодного цикла)»  
по специальности 10.02.01 – Русский язык  
(Красноярск, 2020. – 30 с.)

Разработка проблем палеославистики, одной из сложнейших которых является восстановление начальных этапов истории переводной церковнославянской письменности, относится к числу важнейших в современной науке. Данное обстоятельство свидетельствует в пользу **актуальности** диссертационного исследования Татьяны Станиславовны Борисовой, посвященного вопросам ранних переводов гимнографических текстов на славянские языки. Особую значимость работе придает обращение к корпусу памятников «подвижного состава» в силу их высокой востребованности в практике богослужения. На большом конкретном материале (четыре текста триодного цикла) показаны размеры и механизмы влияния греческого языка на языки церковнославянский и русский литературный.

**Новизну** работы составили как материал, так и аспект его описания. Первый представлен гимнографическими текстами – 70 только рукописей XI—XV вв. (древнерусских, древнесербских и среднеболгарских), не вошедших до этого в круг масштабных исследований в качестве источников по истории русского языка, второй – разработанной автором методикой комплексного изучения восточнославянских и южнославянских книжных переводных традиций на значительном временном и ареальном срезе. На ее основе были выделены и интерпретированы содержательные и языковые различия списков, редакций и традиций текстов, что позволило выявить факты, значимые для исторической лексикологии, стилистики, диахронного словообразования.

Оригинальный характер продемонстрированной в работе методики служит сопряженности ее **теоретической и практической значимости**, поскольку она может быть использована при изучении других произведений и групп текстов в составе славянской переводной книжности. Собранный материал уже введен автором в преподавание ряда лингвистических дисциплин.

Рецензируемое исследование носит законченный характер, его структура и содержание соответствует поставленным задачам, решение которых носит сугубо авторский характер. Работу отличает четкая логика анализа материала и его изложения, что выразилось как в осознании ее необходимых этапов (см. задачи), так и высокопрофессиональном языке научного текста.

Сказанное позволяет сделать вывод, что работа «История русского литературного языка по данным лингвотекстологического анализа переводных памятников (на материале гимнографических текстов триодного цикла)» соответствует требованиям п. 9 «Положения о присуждении ученых степеней» (утверждено постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 г. №842), а ее автор, Борисова Татьяна Станиславовна, заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.01 – Русский язык.

Старикова Галина Николаевна,  
кандидат филологических наук  
по специальности 10.02.01 – Русский язык,  
доцент, доцент кафедры русского языка  
ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский  
Томский государственный университет»  
634050, г. Томск, пр. Ленина, 36  
+7 (3822) 529 585  
E-mail: [rector@tsu.ru](mailto:rector@tsu.ru)  
Веб-сайт: <http://www.tsu.ru>  
[gstarikova@yandex.ru](mailto:gstarikova@yandex.ru)

*С. Смирнов*

*Подпись  
Стариковой Галины Николаевны  
подтверждено*

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.



СПЕЦИАЛИСТ ПО КАДРАМ  
1 КАТ. ОТДЕЛА КАДРОВ  
О.В. ЧЕСНОВА  
*05.02.2021*